**DODATEČNÉ INFORMACE Č. 2 K ZADÁVACÍM PODMÍNKÁM ZE DNE 9. 9. 2013**

**ZADAVATEL:** Česká republika – Ministerstvo práce a sociálních věcí

Sídlem: Na Poříčním právu 1/376, 128 01 Praha 2

Jednající: PhDr. Martin Scháněl, Ph.D., ředitel odboru sociálního začleňování a rovných příležitostí

IČ: 00551023

**VEŘEJNÁ ZAKÁZKA:** „Překlady a tlumočení AJ, NJ“

Výše uvedený zadavatel Vám sděluje následující dodatečné informace výzvě k podání nabídky na výše uvedenou veřejnou zakázku malého rozsahu.

**Dotaz č. 1:**

mám dotaz k Veřejné zakázce "Překlady a tlumočení AJ,NJ": Jedná se o pasáž "Referenční služby": jak jsou počítány poslední 3 roky? Je možné vykázat služby i z roku 2010 nebo až od roku 2011?

**Odpověď:**

*V souladu s bodem 6.3.1 Výzvy zadavatel požaduje uvedení referenčních služeb poskytnutých uchazečem v obecných 3 letech, tj. od října 2010 do současnosti.*

**Dotaz č. 2:**

V zadávací dokumentaci je jedna nejasnost:

V tabulce č.2: – anglický a německý jazyk: do tabulky máme uvést cenu za 2 tlumočníky|?

**Odpověď:**

*Zadavatel požaduje uvedení hodinové sazby za poskytnutou službu, nikoli za počet tlumočníků. Pokud se na zajištění služby budou podílet současně dva tlumočníci, jejichž práce bude fakturována zadavateli, do tabulky je třeba uvést hodinovou cenu za dva tlumočníky, dále pak celkovou cenu za služby tlumočníků.*

**Dotaz č. 3:**

dovolujeme si zaslat ještě 1 dotaz. Týká se tlumočnické techniky. V tabulce nejsou uvedené položky jako je:

- infratářič, mixážní pult, tech. obsluha, instalace

Bez toho by kabinka, mikrofon a sluchátka nesplnila svůj účel.

Počítáte prosím s těmito výdaji navíc?

**Odpověď:**

*V souladu s bodem 7 Výzvy zadavatel požaduje uvedení nabídkové ceny takto:* ***„Nabídková cena bude stanovena jako cena nejvýše přípustná a musí obsahovat veškeré náklady spojené s plněním předmětu veřejné zakázky.“***

*Zadavatel odkazuje na Dodatečné informace k ZD Překlady a tlumočení AJ, NJ ze dne 19.9.2013, kde je otázka na techniku zodpovězena a zároveň je zde uvedena upravená Tabulka č. 3 – Tlumočnické služby (bod 7 Výzvy) pro stanovení nabídkové ceny, kde jsou položky doplněny.*